

Supliqué per nous touti

Jenny Forwood
(adapté de la Supplique d' Adrien Legros)

Philip Thicknes

Andante ♩ = 84

SOPRANO *mf*
Ô moun Dieu, vous qué sias lou
O moon Dyeoo, voo kay syuss loo

ALTO *mf*
Ô moun Dieu, vous qué sias lou
O moon Dyeoo, voo kay syuss loo

TENOR *mf*
Ô moun Dieu, _____ vous qué sias lou
O moon Dyeoo, _____ voo kay syuss loo

BASS *mf*
Ô moun Dieu, _____ vous qué sias lou
O moon Dyeoo, _____ voo kay syuss loo

ORGAN *mp*

Pedals *mp*

7

S. *f*
grand Més - tré, lou Gen - ie, Lou cré - a - tour de tout, vous qu'av-es
grar(ng) *May-stray*, loo *Zhayn-ier*, Loo *cray-ah-toor* day too, voo kuv-vez

A. *f*
grand Més - tré, lou Gen - ie, Lou cré - a - tour de tout, vous qu'av-es
grar(ng) *May-stray*, loo *Zhayn-ier*, Loo *cray-ah-toor* day too, voo kuv-vez

T. *f*
grand Més - tré, lou Gen - ie, Lou cré - a - tour de tout, vous qu'av-es
grar(ng) *May-stray*, loo *Zhayn-ier*, Loo *cray ah toor* day too, voo kuv-vez

B. *f*
grand Més - tré, lou Gen - ie, Lou cré - a - tour de tout, vous qu'av-es
grar(ng) *May-stray*, loo *Zhayn-ier*, Loo *cray ah toor* day too, voo kuv-vez

ORG. *mf*

Ped.

[Les prononciations en italiques sont anglicisées.]

12

S. *mp* *p*
 tout pou de, Qué té - nes nos - tre vi - do au bout de vos - tre det, au
 too poo der, Kay tay nez nos - trer vee der o boo day vos trer day, o

A. *mp* *p*
 tout pou de, Qué té - nes nos - tre vi - do au bout de vos - tre det, au
 too poo der, Kay tay nez nos - trer vee der o boo day vos trer day, o

T. *mp* *p*
 8 tout pou de, Qué té - nes nos - tre vi - do au bout de vos - tre det, au
 too poo der, Kay tay nez nos - trer vee der o boo day vos trer day, o

B. *mp* *p*
 tout pou de, Qué té - nes nos - tre vi - do au bout de vos - tre det, au
 too poo der, Kay tay nez nos - trer vee der o boo day vos trer day, o

ORG. *mp* *p*

Ped.

17

S. **A** *mf*
 bout de vos - tre det, Vous sup - li - que Seg - nour, gar - das ben,
 boo day vos - trer day, Voo soop - lee - ker Sayn - yoor, gard - uss be(ng),

A. *mf*
 bout de vos - tre det, Vous sup - li - que Seg - nour, gar - das ben,
 boo day vos - trer day, Voo soop - lee - ker Sayn - yoor, gard - uss be(ng),

T. *mf*
 8 bout de vos - tre det, Vous sup - li - que Seg - nour, gar - das ben,
 boo day vos - trer day, Voo soop - lee - ker Sayn - yoor, gard - uss be(ng),

B. *mf*
 bout de vos - tre det, Vous sup - li que Seg - nour, Seg - nour, gar - das ben,
 boo day vos - trer day, Voo soop - lee - ker Sayn - yoor, Sayn - yoor, gard - uss be(ng),

ORG. **A** *mp*

Ped. *p*

21 *mp* *p* *pp* **Più mosso** ♩ = 92 *mf*

S. gar-das ben, gar-das ben nous tou - ti. Ô
 gard-uss be(ng), gard-uss be(ng) noo too - tee. O

A. gar-das ben, gar-das ben nous tou - ti. Ô
 gard-uss be(ng), gard-uss be(ng) noo too - tee. O

T. ⁸ gar-das ben, gar-das ben nous tou - ti. Ô grand Més-tré dou
 gard-uss be(ng), gard-uss be(ng) noo too - tee. O grar(ng) May-stray doo

B. gar-das ben, gar-das ben nous tou - ti. Ô grand Més - tré dou céu,
 gard-uss be(ng), gard-uss be(ng) noo too - tee. O grar(ng) May-stray doo syeoo,

ORG. *p* *pp* *mf* **Più mosso** ♩ = 92

Ped.

27

S. grand Més-tré dou céu, Ô grand Més - tré dou
 grar(ng) May-stray doo syeoo, O grar(ng) May-stray doo

A. grand Més-tré dou céu, Ô grand Més - tré dou
 grar(ng) May-stray doo syeoo, O grar(ng) May-stray doo

T. ⁸ céu, Ô grand Més - tré dou
 syeoo, O grar(ng) May-stray doo

B. Ô grand Més - tré dou
 O grar(ng) May-stray doo

ORG.

Ped.

31

S. *dolce* *p*
 céu, Ô Seg - nour, O moun am - i, Ô moun am - i,
 syeoo, O Sayn- yoor, O moon um - mee, O moon um - mee,

A. *dolce* *p*
 céu, Ô Seg - nour, O moun am - i, Ô moun am - i,
 syeoo, O Sayn- yoor, O moon um - mee, O moon um - mee,

T. *dolce* *p*
 8 céu, Ô Seg - nour, O moun am - i, Ô moun am - i,
 syeoo, O Sayn- yoor, O moon um - mee, O moon um - mee,

B. *mf*
 céu, Lou
 syeoo, Loo

ORG. *p* *pp*

Ped. *pp*

38 **B**

S. *mf*
 Lou front clin, umb-la- men vous pré -
 Loo fror(ng) kleen, umb-lar-men voo pray -

A. *mf*
 Lou front clin, umb - la - men vous pré - gue a
 Loo fror(ng) kleen, umb - lar - men voo pray - ger ah

T. *mf*
 8 Lou front clin, umb - la - men vous pré - gue a dous gein-oun, a
 Loo fror(ng) kleen, umb - lar - men voo pray-ger ah doos zhe-noo, ah

B. *mf*
 front clin, umb-la- men vous pré - gue a dous gein-oun, a dous gein-oun, a
 fror(ng) kleen, umb-lar-men voo pray - ger ah doos zhe - noo, ah doos zhe-noo, ah

ORG. **B**

Ped.

44 *rall.* **Tempo primo** ♩ = 84 *mp*

S. *rall.* *mp*
 gue a dous gein-oun, gar-das nous, gar-das nous, gar-das nous tou - ti,
 ger ah doos zhe - noo, gard-uss noo, gard-uss noo, gard-uss noo too - tee,

A. *rall.* *mp*
 dous gein-oun, gar-das nous, gar-das nous, gar-das nous tou - ti,
 doos zhe-noo, gard-uss noo, gard-uss noo, gard-uss noo too - tee,

T. *rall.* *mp*
 dous gein-oun, gar-das nous, gar-das nous, gar-das nous tou - ti,
 doos zhe-noo, gard-uss noo, gard-uss noo, gard-uss noo too - tee,

B. *rall.* *mp*
 dous gein-oun, gar-das nous, gar-das nous, gar-das nous tou - ti,
 doos zhe-noo, gard-uss noo, gard-uss noo, gard-uss noo too - tee,

ORG. *rall.* **Tempo primo** ♩ = 84
 Ped.

51 **C** *mf*

S. *mf*
 gar-das nous tou - ti, moun Dieu, car en - fin es nos-tre vi - do, es
 gard-uss noo too-tee, moon Dyeoo, car arn-fe(ng) es nos-trer vee-der, es

A. *mf*
 gar-das nous tou - ti, moun Dieu, car en - fin es nos-tre vi - do es
 gard-uss noo too-tee, moon Dyeoo, car arn-fe(ng) es nos-trer vee-der, es

T. *mf*
 gar-das nous tou - ti, moun Dieu, car en - fin es nos-tre vi - do es
 gard-uss noo too-tee, moon Dyeoo, car arn-fe(ng) es nos-trer vee-der, es

B. *mf*
 gar-das nous tou - ti, moun Dieu, car en - fin es nos-tre vi - do es
 gard-uss noo too-tee, moon Dyeoo, car arn-fe(ng) es nos-trer vee-der, es

ORG. **C** *p*
 Ped.

58

S.
nos - tre vi - do a tou - ti, a tou - ti, a tou - ti.
nos - trer vee - der a too - tee, a too - tee, a too - tee.

A.
nos - tre vi - do a tou - ti, a tou - ti, a tou - ti.
nos - trer vee - der a too - tee, a too - tee, a too - tee.

T.
nos - tre vi - do a tou - ti, a tou - ti, a tou - ti.
nos - trer vee - der a too - tee, a too - tee, a too - tee.

B.
nos - tre vi - do a tou - ti, a tou - ti, a tou - ti.
nos - trer vee - der a too - tee, a too - tee, a too - tee.

ORG.
pp ppp

Ped.

Ô moun Dieu, vous qué sias lou grand Méstré, lou Genie,
Lou créatour de tout, vous qu'aves tout poude,
Qué ténes nostre vido au bout de vostre det,
Vous suplique Segnour, gardas ben nous touti.
Ô grand Méstré dou céu, Ô Segnour, Ô moun ami,
Lou front clin, umblamen vous prégue a dous geinoun,
Gardas nous touti, moun Dieu, car enfin es nostre vido a touti.

O God, you who are the great Master, the Genius,
The Creator of everything, you who have all the power,
Who hold our lives at the tips of your fingers,
I beg you, O Lord, take care of us all.
O great Master of the heavens, O Lord, O my friend,
With head bowed, humbly I beg you on my two knees,
Take care of us all, my God, because it is after all our life.

Notes on pronunciation

Certain consonants are not sounded at the end of words:

no 's' on 'nous' or 'vous', but 's' sounded on 'aves', 'gardas' and 'dous'.

no 'd' on 'grand'

no 't' on 'tout', 'bout', 'det' or 'front'

no 'n' on 'geinoun'.

Nasal endings on 'grand', 'ben' and 'enfin' [written as '(ng)' in sub-text].

The 'o' endings of nouns are pronounced 'e' as in 'the' [written as '-er' in sub-text].

'De' is pronounced 'day', more as in Spanish than French.

'U' in 'umblamen' is pronounced like 'u' in English 'under'.

French speakers may scorn the anglicised sub-text in the score, but need to note the endings and other differences from French, as above. Note also that 'Dieu' and 'ceu' have 'oo' endings.